

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА
о диссертации Гулинова Дмитрия Юрьевича
на тему: «ДИСКУРСИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЯЗЫКОВОЙ
ПОЛИТИКИ СОВРЕМЕННОЙ ФРАНЦИИ»,
представленной на соискание ученой степени доктора филологических
наук по специальности 10.02.19 – теория языка. – Волгоград, 2015

Работа Д.Ю. Гулинова направлена на исследование общетеоретической проблемы языковой политики, которая, несмотря на хрестоматийность, остается недостаточно определенной в плане методологии изучения и имеет ограниченный терминологический аппарат для описания языковых процессов (языковая ситуация, языковое планирование, языковая политика). В то же время за последние годы лингвистика обогатилась новыми исследовательскими парадигмами (см. теория дискурса, аксиологическая лингвистика, эколингвистика, лингвофутурология, лингвистическая конфликтология и др.), которые, по нашему мнению имеют непосредственное отношение к рассматриваемой проблеме и способны открыть новые аспекты изучения традиционных вопросов социолингвистики. Важным фактором современной социолингвистики являются и глобальные изменения в мире, которые стимулируют изменения в языковой ситуации каждой из стран в отдельности и целых регионов. Перед лицом социальных вызовов языковая политика государств обретает новые объекты для регулирования, стратегии и тактики деятельности правительств и общественных институтов, которые нуждаются в изучении и систематизации данных явлений с единых лингвистических позиций.

Все перечисленные выше факторы, определяющие социальную и лингвистическую важность и недостаточную изученность темы данной диссертации, свидетельствуют о ее безусловной **актуальности**.

Теоретическая значимость исследования связана с его вкладом в проблематику общего языкознания и междисциплинарных областей науки, ориентированных на постнеклассическую методологию познания сложных открытых систем: общей и лингвистической теории коммуникации, социолингвистики, теории дискурса, политической лингвистики, лингвоэкологии, - которые

Объект исследования - языковая политика – понимается как «взаимодействие целенаправленной деятельности государственных структур, с одной стороны, и реакций общественности на происходящие в языковом пространстве изменения, с другой стороны», как «двунаправленное воздействие общества на язык», которое «происходит в социальных

институтах и имеет определенные дискурсивные формы и способы осуществления» (с. 4). В данном случае в центре рассмотрения находится объект лингвистической природы, в отличие от рассмотрения данного вопроса в социологии, политической науке, где язык воспринимается в качестве инструмента, средства осуществления политик¹ любого рода. Такое явление, как «реакция общественности», в данном определении приобретает определенность в связи с указанием на наличие дискурсивных форм ее выражения, а также в связи с применением метода анкетирования респондентов наряду с **методиками** контекстуального, семантического анализа, интерпретации, приемами количественного анализа.

Предмет изучения - дискурсивные особенности языковой политики современной Франции – отличается новизной и востребованностью. По нашим данным, подобный аспект изучения указанного социолингвистического вопроса не подвергался специальному комплексному исследованию, монографии по данной проблеме в лингвистике отсутствуют. Логичным является выбор для рассмотрения феномена языковой ситуации и политики Франции как наиболее выраженной и юридически оформленной стратегии влияния государства и общества на язык.

Материала исследования включает как юридические документы, касающиеся языковой политики Франции XXI века, так и публицистические и художественные произведения (3000 культурно маркированных имен), а также материалы сети Интернет. Верификация результатов проведенного анализа осуществлялась методом анкетирования респондентов - 350 представителей французской лингвокультуры в возрасте от 14 до 76 лет. Таким образом материал исследования и единицы анализа является адекватными поставленным задачам в качественном и количественном отношении.

Новизна темы диссертации и ее разработки состоит в следующем: 1) в разработке метаязыка дискурсивного описания лингвистикой проблемы, связанной со сферой языковой политики сквозь призму, а именно: факторов, агентов и ситуативных проявлений языковой политики; вертикальной и горизонтальной осей ее типизированной схемы, зон резистентности в языковой политике; 2) в описании языковой ситуации и языковой политики Франции XXI века, в характеристике типов дискурса и тенденций ее осуществления, в построении модели языковой политики Франции в условиях глобализации, в характеристике особенностей языковой политики современной Франции применительно к различным типам дискурса и коммуникативным ситуациям.

Цель работы - характеристика дискурсивных особенностей языковой политики современной Франции - последовательно реализуется в **задачах**: от определения факторов, типовых участников и способов реализации языковой политики вообще к динамическим характеристикам языковой политики Франции в историческом и современном аспектах и, наконец, к выработке модели дискурсивного воплощения языковой политики.

В работе Д. Ю. Гулинова данные задачи последовательно раскрываются в положениях, выносимых на защиту, и трех главах.

В **первой главе** «Модель языковой политики Франции» определяются основные характеристики понятия «языковая политика», в число которых входят следующие: 1) она связана с целенаправленной деятельностью государственных структур на язык, 2) она связана с реакцией общественности на происходящие в языковом пространстве изменения, которые поддерживаются социальными институтами, 3) это осознанное и целенаправленное воздействие с целью сохранения или изменения существующего состояния языка, 4) меры, разработанные в рамках языковой политики, направлены на функциональную сторону языка, а через ее посредство и на саму структуру языка, 5) все виды деятельности имеют определенные дискурсивные формы и способы осуществления (с. 11 – 14).

Интересным и концептуально четким представляется исторический очерк языковой политики Франции и обзор работ французских ученых, в которых рассматриваются ее различные модели: ассимиляции, невмешательства, выделения официального языка, секторная политика, политику дифференцированного юридического статуса, двуязычия или триязычия, стратегического многоязычия, интернационализации языка: ретроспективную, перспективную, конструктивную, деструктивную, централизованную и нецентрализованную; говорится о побудительном и принудительном характере языковой политики (с. 20 – 21); выделяется такой фактор, как степень «языковой лояльности» языкового коллектива, и «престижность» как одна из символических функций языковых явлений (с. 29); проводится разграничение понятий «языковая политика», «языковое планирование», «языковое обустройство», «языковое строительство» (с. 32 – 36).

Проведя сопоставительный анализ языковой политики других стран (по сопоставимым параметрам), Д. Ю. Гулинов приходит к выводу о наличии в них как различных, так и сходных черт, значимых для исследуемой проблемы. Одной из теоретических констант здесь выступает прескриптивный характер языковой политики, который, однако, имеет свои особенности в политике Франции. Важным для лингвистики представляется выделение

дифференцированного адресата языковой политики: институционально подготовленная аудитория и широкая публика (с. 77), обуславливающего степень обязательности выполнения прескрипций.

Сохраняя функциональный подход к пониманию языковой политики, диссертант выделяет такие ее качества, как воздействие на коммуникативную деятельность в различных режимах и сферах ее осуществления. Таким образом, в данной работе предпринята попытка соединения двух противоположных базовых потребностей человека: потребности идентификации и потребности общения (В.М. Алпатов), которое возможно именно в сфере дискурсивной практики.

Вторая глава «Аплицирование языковой политики к различным типам дискурса» посвящена рассмотрению функциональной (использование языка в конкретной ситуации общения) и ситуативной (с учетом социальных, психологически и культурно значимых условий и обстоятельств общения) интерпретации дискурса (с.99). При этом дискурс рассматривается в качестве индикатора языковой ситуации в обществе (с.100). Под дискурсом понимается совокупность функционально организованных, контекстуализированных единиц языка, употребление которых зависит от социальных, психологически и культурно значимых условий и обстоятельств общения (с. 106). В данном случае диссертант остается строго в контексте того поля, которое было им определено в первой главе и последовательно развивает дискурсивный подход к пониманию языковой политики.

Основным теоретическим постулатом главы становится выстраивание горизонтальной оси языковой политики Франции в разных сферах жизни (см.: спортивный, компьютерный, медийный, политический, рекламный дискурс) и заключение о том, что языковая политика в каждой из них отличается как подходами, так и результативностью. Основным вопросом для изучения здесь является защита французского языка от «экспансии» англоязычной лексики и развитие потенциала к ее замене. На материале лексических единиц, предложенных Генеральной комиссией по терминологии и неологии Франции на обсуждение общественности и ожидающих утверждения Французской Академией, в диссертации показаны пути адаптации иноязычной лексики и сохранения языковой идентичности в обществе.

В целом Д.Ю. Гулинову удалось продемонстрировать, что языковая политика Франции является неоднородным полем практических действий, учитывающим дискурсивные особенности и интенсивность происходящих языковых процессов в условиях глобализации.

В данном разделе имеется яркий иллюстративный материал, и обобщающие таблицы, направленные на повышение ясности изложения

мысли автора. Следует лишь отметить отсутствие наименований приводимых в нем таблиц, которое стоит отнести к техническим недостаткам работы.

В третьей главе «Резистентность как фактор языковой политики» определяется отношение французов к заимствованиям англоязычного происхождения, устанавливаются зоны сопротивления внешнему давлению в виде иноязычной лексики (с. 185), выявляются национально-специфические сферы французской лингвокультуры. Критериями высокой резистентности языка в определенных дискурсивных сферах в работе считается наличие активных словообразовательных процессов и предпринимаемых государством мер по сохранению национальной самобытности языка.

Исследование данных вопросов в третьей главе стоит на основе результатов проведенного анкетирования носителей французского языка. Хочется отметить адекватность формы представления в диссертации его результатов, которые включали не только вопросы исследователя и ответы респондентов, но и полноценные обобщения и выводы, следующие из них, а также имеющие особую ценность комментарии диссертанта. Некоторое сомнение вызывают отдельные формулировки вопросов, апеллирующие к мнению респондентов, однако они не противоречат задаче диссертанта установить степень восприимчивости французов к заимствованиям, готовность стать активными участниками языковых преобразований.

В результате исследования Д.Ю. Гулинову удалось выделить зоны резистентности во французском дискурсивном пространстве. Критериями для их выделения стали такие факторы, как рекуррентность (высокая доля наименований среди прочих лексем в текстах) и наличие эмоциональной оценки культурно маркированных концептов. С данными критериями можно согласиться, т.к. они отражают, с одной стороны, наличие устойчивых форм репрезентации понятийного содержания этих концептов, а с другой стороны, факт их переживания как критерий освоенности и культурной значимости для носителей языка.

В зону наивысшей резистентности вошли дискурсивные сферы *гастрономия, мода, театр, музыка, кино, живопись* с явным доминированием сферы *гастрономии*. Единицы этих зон отличаются большой деривационной и семантической активностью, подвижностью, наличием вариативности синонимических замен разного уровня точности. Эти выводы подтверждены данными проведенного диссертантом опроса респондентов, указывающим на аксиологическую значимость единиц данных зон и наличие большого диапазона вариантов замен англицизмов лексикой исконного происхождения. Интересно, что предложенные французскими респондентами единицы в значительной степени совпали с предложениями авторитетных институтов

языковой политики Франции – Французской Академии, на основании чего Д.Ю. Гулинов делает справедливый вывод о соответствии институциональной лингвокреативной деятельности нуждам и потребностям общества (с.254).

Таким образом, представленная в диссертации концепция автора, нашла многостороннюю реализацию в главах диссертации и представляется целостной, оригинальной и самостоятельной. Рассмотрение дискурсивных основ языковой политики в таком объеме и системности, как это дается в диссертации Д.Ю. Гулинова, ранее не предпринималось.

За пределами диссертации остается еще ряд вопросов, которые могут составить перспективу исследования данной проблематики. В целях углубления и расширения отдельных положений работы, концепция которой в целом не вызывает возражений, диссертанту предлагается ответить на ряд вопросов уточняющего или дискуссионного характера:

1. Говоря о зонах высокой резистентности во французском дискурсивном пространстве, в частности, в сфере гастрономии, диссертант отмечает, что высокий аксиологический, словообразовательный и лингвокультурный потенциал лексики этой сферы является следствием культурно-языковой идентичности французской гастрономии, что помогает сохранять исконный облик слов даже в эпоху глобализации. В этом случае возникает вопрос: насколько значима роль языковой политики в этой сфере? Не является ли эта роль обратно пропорциональной степени резистентности языка в сферах коммуникации? Как соотносятся между собой понятия языковой политики (как актов преднамеренного воздействия на язык) и внутренних / внешних законов развития языка (как объективных законов его саморазвития)?

2. Известно, что языковая политика тесно связана с задачами общей политики государства. В связи с этим следует уточнить, всегда ли языковая политика Франции учитывает фактор эффективности коммуникации (см., например, закон экономии языковых средств и компрессию в текстах электронной коммуникации), динамики языка? Не выявлено ли в ходе исследования фактов консервативного вмешательства языковой политики в процессы языкового развития?

3. Вертикаль французской языковой политики, представленная в работе, включает несколько уровней: 1) первые лица государства и общественные деятели; 2) институты языковой политики; 3) потребители языковых реформ, разрабатываемых государственными институтами (с. 79). Как нам представляется, третий уровень обозначен в работе как пассивный элемент данной вертикали (см. лексема «потребители» - лицо или организация, пользующиеся продуктами чьего-нибудь производства, т.е. использующие для

удовлетворения потребностей, пользующиеся (Ефремова Т.Ф.) или как объект языковой политики. Об этом свидетельствуют и выводы проведенного автором анкетирования «о соответствии институциональной лингвокреативной деятельности нуждам и потребностям общества» (с.254). Требуется более отчетливо сформулировать роль рядовых носителей языка в регулировании языковых отношений во Франции и их места в системе языковой политики страны. Чем обусловлена более значительная роль в языковой политике Франции лидеров страны по сравнению с институтами языковой политики?

4. Как соотносятся между собой понятия языковой креативности и языковой политики, речевых ошибок конкретного человека и языковой политики? Каким образом повышение креативного потенциала языка (в рекламе, СМИ, политике, электронной коммуникации) или речевые ошибки отдельного политического лидера способны рассматриваться в качестве регулятора языковых отношений в стране? Что в этом случае является объектом языковой политики – язык или речь?

5. Как соотносятся между собой цели и задачи языковой политики государства и экологии языка? Возможно ли рассмотрение вопросов языковой политики в терминах лингвоэкологии (см.: деструкция, риски, защита, охрана, развитие, мониторинг, нормирование и др.)?

6. Выстраивая горизонтальную ось языковой политики Франции, диссертант не указывает в ней места педагогического дискурса и сферы образования, в то время как они играют существенную роль в регулировании функциональной стороны национального языка. Думается, именно в этой сфере нормируются области дискурсивной деятельности, связанные с культурой речи (см. речь политиков) и экспрессивностью языка (см. медиатексты и реклама), которые, по нашему мнению, должны рассматриваться отнюдь не в сфере политического или рекламного дискурса (с. 163).

Высказанные вопросы и замечания направлены на более полное раскрытие концепции. Диссертационная работа Д.Ю. Гулинова полностью соответствует паспорту специальности, представляется оригинальным, законченным исследованием, самостоятельным по замыслу и его реализации.

Работа имеет безусловную **практическую значимость**: разработанный в ней терминологический аппарат и классификации признаков будут востребованы в практике преподавания курсов общего языкознания, социолингвистики, теории дискурса, истории и лексикологии французского языка, лингвокультурологии.

Высказанные вопросы и замечания направлены на более полное раскрытие концепции автора и носят частный характер. Диссертационная работа Д.Ю. Гулинова соответствует паспорту специальности, представляется оригинальным, завершенным исследованием, самостоятельным по замыслу и его реализации.

Вынесенные на защиту 7 положений диссертации обладают необходимой теоретической значимостью и новизной. Публикации автора, среди которых 15 статей, изданных в рецензируемых журналах, рекомендованных ВАК РФ, с достаточной полнотой отражают содержание исследования. Диссертация и автореферат соответствуют требованиям п. 9-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней» № 842 от 24 сентября 2013 г.

Диссертационное исследование Д.Ю. Гулинова «Дискурсивные характеристики языковой политики современной Франции» является научно-квалификационной работой, в которой решены задачи, имеющие значение для развития теоретического языкознания. Его автор заслуживает присуждения искомой ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

Доктор филологических наук,
профессор кафедры русского языка
и документалистики Волгоградского
государственного университета

С.В. Ионова

Сведения об официальном оппоненте:
ФГАОУ ВПО «Волгоградский государственный университет»
Институт филологии и межкультурной коммуникации,
кафедра русского языка и документалистики,
пр-т Университетский, 100, Волгоград, 400062, Россия.
Тел. 8(8442)40-55-25, 46-02-68.
e-mail: irvas@volsu.ru,
Сайт: <http://www.volsu.ru/Student/institutes/ffmk/>



Подпись	
	заведующая
	Ученый секретарь федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Волгоградский государственный университет»
	Н.В. Лисовская
	2015

СПИСОК НАУЧНЫХ ТРУДОВ

д.ф.н, профессора С.В. Ионовой
за период 2011 – 2015 гг.

1. Ионова С.В. Эмоциональные эффекты позитивной формы общения // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Лингвистика. 2015. № 1. С. 20-30. (Список ВАК)
2. Ионова С.В. [Рецензия] Эмотивная лингвоэкология в современном коммуникативном пространстве: Коллективная монография / Науч. Ред. Проф. В.И. Шаховский; Отв. ред. проф. Н.Н. Панченко, Редкол.: Я.А. Волкова, А.А. Штеба, Н.И. Коробкина. - Волгоград, Изд-во ВГСПУ «Перемена», 2013. - 450 с. // Вопросы психолингвистики. 2014. № 19. - С. 128-132 (Список ВАК).
3. Ионова С.В. Вербальная коммуникация с позиций ортобиотики // Экология языка и коммуникативная практика. 2014. № 2. С. 44-54.
4. Ионова С.В. Традиционные и новые формы лингвистической вторичности // Вестник Волгоградского государственного университета. Серия 2: Языкознание. 2013. – 2013, № 3 (19). - С. 27-33 (Список ВАК).
5. Ионова С.В. Признаки экологичности и проблема их выделения в лингвоэкологии // Эмотивная лингвоэкология в современном коммуникативном пространстве: Коллективная монография. – Волгоград, Перемена, 2013. – С. 89 – 98.
6. Ионова С.В. Компрессия в русском языке: тенденция к упрощению или выражение сложности? // Русский язык как государственный язык Российской Федерации: лингвистический, социальный, историко-культурный, дидактический контексты функционирования. Материалы Межрегиональной конференции по вопросам функционирования русского языка как государственного языка РФ, Волгоград, 21-23 октября 2013 г. – Волгоград: Изд-во ЦДОД «Олимпия», 2014. – С. 34 – 39.
7. Ионова С.В. Русский язык в современном медиапространстве: эколингвистический аспект // Русский язык как государственный язык Российской Федерации в условиях полиэтничного и поликультурного региона: Материалы межрегион. науч. конф., г. Саранск, 22–24 мая 2013 г. / сост.: Э. Н. Акимова. – Москва – Саранск: ПРО100 Медиа, 2013.- С. 22 – 25.
8. Ионова С.В. Человек и его языковая среда: эколингвистический аспект // Антропология языка. The Anthropology of Language: сб. статей. Вып. 2. – М.: Флинта: Наука, 2012. - С. 137 – 149.

9. Ионова С.В. Текстовое пространство СМИ: теоретические и эмпирические аспекты исследования // Вестник ВолГУ, серия 2, 2012 № 1 (15) с. 163 – 168 (Список ВАК).
10. Ионова С.В. Экологическое пространство языка: критические аспекты // Экология русского языка: Материалы 5-й международной научной конференции. – Пенза: Издательство Пензенского государственного педагогического университета им. В.Г. Белинского, 2012. - С. 311 - 324.
11. Ионова С.В. Адаптация текстов в современной медиасфере // Lengua, vision del mundo y Texto. 1 congresj internacional de Rusistica: Facultad de Filosofia y Letras Universidad de Granada, 28.06.2011 – 01.07.2011. – Granada, 2011. - с. 122 – 123.
12. Ионова С.В. К вопросу о признаках экологичности текстовой коммуникации // Вестник ВолГУ. Сер. 2. Языкознание. 2011. № 1 (13). – С. 190 – 198 (Список ВАК).
13. Ионова С.В. К вопросу о признаках экологичности текстовой коммуникации // Вестник ВолГУ. Сер. 2. Языкознание. 2011. № 1 (13) (Список ВАК).
14. Ионова С.В. и др. Основы лингвистического мониторинга медиапространства региона: Учебное пособие / В.А. Брылева, О.С. Волкова, С.В. Ионова, Е.Ю. Ильинова, Л.А. Кочетова, О.П. Сафонова. Волгоград: Волгоградское научное издательство, 2011. С. 10 – 44, 72 – 87.
15. Ionova S.V. Ecological Issues in Modern Linguistics: Novel Interpretations and Approaches // Linguistik und Fremdsprachendidaktik im Dialog zwischen den Kulturen. – KIRSCH-Verlag, 2011. - S. 114-121.

ВЕРНО:

Ученый секретарь



Н.В. Лисовская